

★ ARGUMENTO A FAVOR DE LA PROPUESTA 12 ★

SÍ A LA PROPUESTA 12—DETENER LA CRUELDAD HACIA LOS ANIMALES

La *Humane Society of the United States*, *ASPCA*, y casi 500 *veterinarios de California* respaldan la Propuesta 12.

Votar Sí evita que los becerros, las cerdas madres y las gallinas que están empollando sean hacinados en jaulas minúsculas durante toda su vida. Esto eliminará del mercado de California los productos inhumanos e inseguros de estos animales maltratados. Votar Sí reduce el riesgo de que la gente se enferme por intoxicación alimentaria y contaminación de granjas industriales, y ayuda a las familias de trabajadores agropecuarios.

VOTE SÍ A LA PROPUESTA 12 PARA:

EVITAR LA CRUELDAD HACIA LOS ANIMALES Es cruel confinar a un becerro a una jaula minúscula. Separado de su madre poco después de nacer, sele confina de esa forma abusiva hasta que es enviado al matadero —tan solo a los cuatro meses de edad.

Una cerda madre no debería ser encerrada en una jaula de metal diminuta en donde apenas puede moverse. Queda atrapada, forzada a vivir en este pequeño espacio, durante *casi cuatro años*.

No es correcto confinar a una gallina a una jaula de alambre superpoblada durante toda su vida. Se le obliga a comer, dormir, defecar y poner huevos en el mismo espacio reducido todos los días.

PROTEGER A NUESTRAS FAMILIAS DE INTOXICACIÓN ALIMENTARIA Y DE LA CONTAMINACIÓN DE GRANJAS INDUSTRIALES. En los últimos diez años, se han retirado del mercado casi mil millones de huevos de gallinas enjauladas porque portaban la mortal *salmonella*. Estudios científicos encuentran vez tras vez que confinar animales en jaulas diminutas y sucias aumenta el riesgo de intoxicación alimentaria. Incluso *Poultry World*, una publicación importante en la industria del huevo, admitió que “*La salmonella prospera en las jaulas.*”

Es por ello que el *Center for Food Safety* y la *National Consumers League* respaldan el Sí a la propuesta 12.

La *American Public Health Association* pidió una moratoria sobre nuevas operaciones de confinamiento de animales debido a que contaminan el aire y el agua subterránea, y disminuyen la calidad de vida de los propietarios de viviendas cercanas.

AYUDAR A LAS FAMILIAS DE TRABAJADORES AGROPECUARIOS Y HACER CRECER LA ECONOMÍA DE CALIFORNIA.

Las meggranjas industriales que enjaulan animales reducen costos y sacan del negocio a las familias de trabajadores agropecuarios. Al votar Sí a la Propuesta 12 podemos crear estándares sensibles que mantengan a las familias de trabajadores agropecuarios en el negocio y les permitan crecer. Puesto que las granjas sin jaulas emplean más trabajadores, esta iniciativa de ley crearía *más empleos* para las esforzadas familias de trabajadores agropecuarios.

Es por esto que *las familias de trabajadores agropecuarios de California* y *United Farm Workers* respaldan la Propuesta 12.

UNA REFORMA CON SENTIDO COMÚN

- La Propuesta 12 fortalece una ley contra la crueldad hacia los animales de hace 10 años y proporciona un margen de tiempo amplio para que los productores cambien gradualmente a las prácticas sin jaulas.

- Más de 200 de las principales empresas de alimentos, como *Walmart*, *McDonald's*, *Taco Bell*, *Burger King*, *Safeway*, y *Dollar Tree* se han comprometido a usar productos de animales no enjaulados.

- Una docena de estados han aprobado leyes que combaten el enjaulamiento cruel de los animales de granja.

- El voto Sí está respaldado por líderes religiosos *católicos*, *presbiterianos*, *episcopales*, *metodistas*, *judíos*, *evangélicos* y *unitarios* y por *refugios de animales locales en todo California*. No obligaríamos a nuestro perro o gato a vivir en una jaula sucia y diminuta durante toda su vida; tampoco deberíamos permitir que ningún animal soporte este sufrimiento. Todos los animales, incluidos los animales de granja, merecen protección de la crueldad y el abuso.

www.YesOn12CA.com

CRYSTAL MORELAND, directora para el estado de California The Humane Society of the United States

DR. JAMES REYNOLDS, DVM, MPVM, DACAW, profesor de medicina de grandes animales y Welfare Western University College of Veterinary Medicine

ANDREW DECOROLIS, director de Programas Estratégicos y Vinculación Farm Forward

★ REFUTACIÓN AL ARGUMENTO A FAVOR DE LA PROPUESTA 12 ★

La Propuesta 12 es una deslealtad cruel hacia los animales y los votantes.

El argumento de la Propuesta 12 consiste en su totalidad de trivialidades, y evita cualquier mención a United Egg Producers, a la *aceptación* de JAULAS por lo menos hasta 2022, permitiendo solo *UN PIE CUADRADO* de espacio por gallina, o a cualquier otro detalle sobre lo que la iniciativa realmente *hace*.

En otras palabras, la Humane Society de los Estados Unidos, plagada de escándalos, ha vuelto a sus viejos trucos.

El mismo grupo que dijo que las gallinas en California estarían libres de jaulas para 2015, que Michael Vick podría ser un “buen propietario de mascotas”, que acoge a SeaWorld, y perdió millones de dólares en un juicio por la Ley contra Organizaciones Corruptas Influenciadas por Actividades Ilegales, está de regreso.

HSUS está prometiendo *otra vez* prohibir las jaulas en la industria de huevo, incluso pese a que, como todo el mundo sabe, se pasó la última década declarando que *ya lo había hecho!*

Mientras tanto, están atacando a los denunciantes.

“Sabemos cuando una organización de caridad no cumple con las obligaciones más básicas de confianza. En lugar de atacar a las

mujeres que han sufrido abusos, HSUS debería cambiar su propia cultura.”—National Organization of Women

Cuando las mujeres se movilizaron contra la cultura tóxica en HSUS, esto surgió de múltiples alegatos de acoso sexual y conducta inapropiada contra el arquitecto en jefe de la Propuesta 12, ahora antiguo CEO, Wayne Pacelle. La primera respuesta de HSUS fue cuestionar la integridad de las *mujeres*.

Esta táctica se está usando ahora contra los concienzudos defensores de los animales que se oponen a la Propuesta 12.

La realidad ineludible es: si no fuera por la negligencia de HSUS, las gallinas en California estarían libres de jaulas *en este preciso momento*. No caigamos en el mismo truco, dos veces.

www.StopTheRottenEggInitiative.org

MARK EMERSON, miembro de la Junta Asesora Californians Against Cruelty, Cages, and Fraud

ERIC MILLS, coordinador Action for Animals

PETER T. BROWN, miembro asesor de la Junta Friends of Animals

★ ARGUMENTO EN CONTRA DE LA PROPUESTA 12 ★

Votar NO: Impide la crueldad, las jaulas y el fraude.

La Humane Society of the United States (HSUS), con sede en DC, de nuevo está intentando imponerse en la boleta electoral de California, engañando a los votantes, cambiando de opinión sobre la cuestión de las jaulas y perpetuando el sufrimiento de millones de gallinas ponedoras.

Falsamente impulsada como una iniciativa de ley “sin jaulas”, la Propuesta 12, de hecho, *legaliza* de forma explícita el uso continuo de jaulas en la industria de producción de huevos en los próximos años.

La Propuesta 12 es el resultado de una alianza de relaciones públicas entre HSUS y la Asociación Nacional de Comercio de la Industria de Huevo, United Egg Producers.

A expensas del contribuyente, le están dando un mal uso al proceso de iniciativa de California con el fin de reemplazar nuestra ley actual de gallineros por las directrices de United Egg Producers.

La Propuesta 12 legaliza las jaulas crueles por cuya prohibición los californianos votaron abrumadoramente hace diez años.

La ley vigente de California (propuesta 2) establece que a las gallinas ponedoras se les debe dotar de espacio suficiente para: “. . . que puedan extender por completo ambas alas sin tocar el lado de un recinto o a otras gallinas ponedoras.”

La Propuesta 12 *revocaría* esa ley promulgada por los votantes con el fin de permitir que las productoras de huevos proporcionen a cada gallina solo *UN PIE CUADRADO* de jaula o espacio de terreno.

La Propuesta 12 es una cruel deslealtad hacia los animales de granja y los votantes de California.

Debido a la redacción negligente de la Propuesta 2 de 2008, millones de gallinas ponedoras *todavía* sufren en jaulas en productoras de huevos en todo California.

No obstante, se le ha dicho repetidamente al público que compra huevos que la Propuesta 2 “prohibió” satisfactoriamente esas jaulas. Durante toda una década ese ha sido el reclamo promocional máspreciado de HSUS.

Ahora, sin siquiera mencionar de pasada que *se suponía que California quedaría libre de jaulas en 2015*, los proponentes están de regreso con un nuevo conjunto de falsas promesas.

¡Solo que esta vez dicen que los californianos tendrán que esperar hasta el año *2022!* E incluso esta fecha es tentativa. La Proposición 12 se escribió expresamente para permitir a la legislatura hacer cambios en cualquier momento *sin* el consentimiento de los votantes.

La Propuesta 12 no hace nada para ayudar a los cerdos ni a los becerros.

Con fines de distracción, la misma gente que chapuceó la Propuesta 2 y que prometió que California sería “libre de jaulas” para 2015, ahora afirma que la propuesta 12 reglamentará las prácticas de los productores de cerdo y ternera *fuera del estado*. Nadie debe caer en este engaño.

Incluso en el caso improbable de que las disposiciones constitucionalmente defectuosas de la Propuesta 12 sobreviven a los años inevitables de objeciones legales (cuya defensa queda a cargo del *contribuyente*), el Congreso ya está adelantando la legislación para invalidar todas estas disposiciones interestatales.

Y aunque declara que reglamenta *otros* estados, ¡la Propuesta 12 *permite* el confinamiento cruel de los becerros lecheros justo aquí en California!

La Proposición 12 es una explotación irresponsable del proceso de iniciativa de California que no solo daña a los animales de granja, sino que también pone en grave peligro a una amplia gama de leyes existentes de protección al consumidor, a los animales y al medio ambiente.

Esta iniciativa de huevo podrido debe ser rechazada *enérgicamente*.

Averigüe por qué People for the Ethical Treatment of Animals; Friends of Animals; the Humane Farming Association; Californians Against Cruelty, Cages, and Fraud; y muchos otros, se OPONEN a la Propuesta 12.

Visite: www.NoOnProposition12.org

BRADLEY MILLER, presidente
Humane Farming Association (HFA)

PETER T. BROWN, miembro asesor de la Junta
Friends of Animals (FoA)

LOWELL FINLEY, tesorero
Californians Against Cruelty, Cages, and Fraud

★ REFUTACIÓN AL ARGUMENTO EN CONTRA DE LA PROPUESTA 12 ★

Sí a la Propuesta 12 detiene el tratamiento cruel e inhumano hacia los animales de granja. Es por eso que las voces más respetadas sobre crueldad hacia los animales, producción agropecuaria sustentable y seguridad alimentaria respaldan el Sí a la Propuesta 12: casi 500 veterinarios de California, familias de productores agropecuarios de California, refugios de animales de California, ASPCA, la Humane Society de los Estados Unidos, el Center for Food Safety, United Farm Workers, y la National Consumers League.

El grupo marginal que se opone a la Propuesta 12—el denominado “Humane Farming Association”—tiene un historial de unirse a granjas contaminantes para oponerse a leyes contra la crueldad hacia los animales, y ha sido apoyado por promotores de luchas de animales, con una publicación clandestina que se jacta de que el ataque de la HFA a las organizaciones benéficas de protección animal ¡“ayuda a los promotores de peleas de gallos”!

Los hechos: hace diez años, los californianos aprobaron abrumadoramente una ley que daba más espacio a los animales de granja. Esto llevó a muchos productores de huevo y de cerdo a eliminar gradualmente las jaulas, y McDonald’s, Safeway, Burger King, y cientos de otras empresas comenzaron a cambiarse a productos de animales no enjaulados.

Pero algunas granjas industriales—incluidas las que se oponen a

la Propuesta 12—han encontrado formas de eludir la ley y todavía confinan a los animales en jaulas. *Esa es exactamente la razón por la cual es necesaria la Propuesta 12.*

La Propuesta 12 *fortalece* las leyes contra la crueldad al proporcionar mejores protecciones, entre ellas, mejores condiciones de vida, requisitos de espacio mínimo y alojamiento sin jaulas, con un programa de introducción gradual que protege a las familias de trabajadores agropecuarios.

Como lo indica claramente la redacción de la boleta electoral, la Propuesta 12 impide el confinamiento extremo de gallinas ponedoras, y de terneros y cerdos. *Estos animales merecen protección contra el maltrato.*

Sí al trato humano de los animales de granja. Sí a la seguridad alimentaria. Sí a las familias de trabajadores agropecuarios. Sí a la consideración y el sentido común.

www.YesOn12CA.com

DRA. BARBARA HODGES, DVM, MBA, asesora veterinaria
Humane Society Veterinary Medical Association

JEFF PETERSON, gerente general
Central Valley Eggs

BROOKE HAGGERTY, director ejecutivo
Animal Protection and Rescue League